

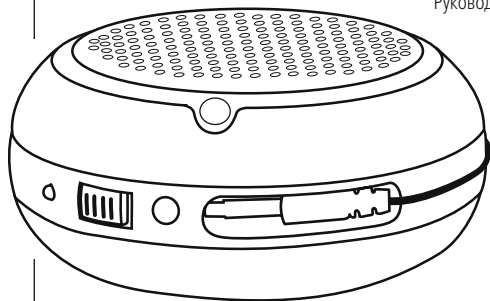
# ***hama***<sup>®</sup>

THE SMART SOLUTION

**Mobile Speaker**

**POCKET**

**Mobiler Lautsprecher**



00139600

00139601

00139602

00139603

Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Instrucciones de uso

Руководство по эксплуатации

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Instrukcja obsługi

Használati útmutató

Návod k použití

Návod na použitie

Manual de instruções

Manual de utilizare

Работна инструкция

**GB**

**D**

**F**

**E**

**RUS**

**I**

**NL**

**PL**

**H**

**CZ**

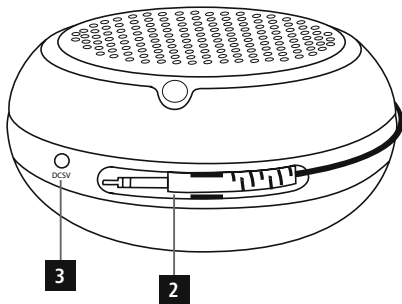
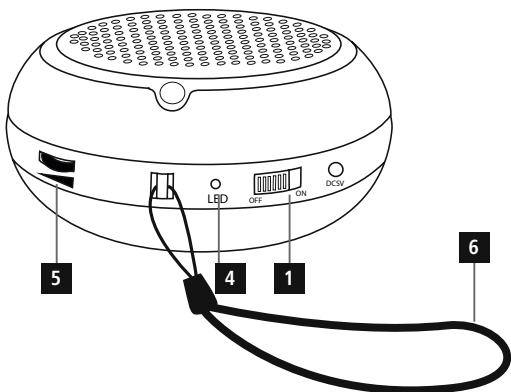
**SK**

**P**

**RO**

**BG**





## Controls and Displays

1. On/off switch
2. 3.5 mm jack
3. DC socket
4. LED indicator
5. Volume control
6. Hand strap

Thank you for choosing a Hama product. Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

## 1. Explanation of Warning Symbols and Notes



### Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.



### Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

## 2. Package Contents

- 1 Pocket smartphone speaker
- 1 USB/DC cable
- 1 hand strap
- These operating instructions

## 3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Since the battery is integrated and cannot be removed, you will need to dispose of the product as a whole. Do this in compliance with the legal requirements.

- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Be considerate. Loud volumes can have a detrimental effect on your surroundings.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!

## 4. Operation

### 4.1. Charging the battery



### Warning – Battery

- Only use suitable charging devices or USB connections to charge the product.
  - As a rule, do not use charging devices or USB connections that are defective and do not try to repair them yourself.
  - Do not overcharge the product or allow the battery to completely discharge.
  - Avoid storing, charging or using batteries in extreme temperatures.
  - When stored for a long period of time, batteries should be charged regularly (at least every three months).
- 
- Charge the speaker fully before using it for the first time.
  - Connect the included USB cable to the speaker's **DC socket** (3).
  - Connect the USB plug on the USB/DC cable to an available USB port on your computer or another suitable USB terminal device. Please refer to the operating instructions for the USB terminal device used.
  - The **LED** indicator (4) will illuminate in red during active charging. If the battery is fully charged, the red **LED** indicator (4) will switch off.



### Note – Charging

- It takes approx. 3 hours to completely charge the product.
- The speaker's battery can be charged whether the speaker is on or off.

## 4.2. Audio playback

- Ensure that the speaker is switched off.
- Connect your mobile terminal device (MP3 player, smartphone, etc.) to the speaker using the included **3.5 mm jack** (2).
- Set the volume on your terminal device to a low level.
- Use the **on/off switch** (1) to switch on the speaker. The **on/off switch** (1) will be in the ON position.
- The blue **LED** indicator (4) will illuminate.
- Start and control audio playback on the connected terminal device as required.

## 5. Care and Maintenance

Only clean this product with a slightly moist, lint-free cloth, and do not use aggressive cleaning agents. Make sure that water does not get into the product.

## 6. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 7. Service and Support

Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.

Hotline: +49 9091 502-115 (German/English)

Further support information can be found here:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Technical Data

	Pocket speaker
Charging voltage	5 V $\equiv$ 230 mA
Battery type	3.7V Li-Ion 500 mAh 1.85 Wh
Temperature range	0° C – 40° C
Frequency range	20 Hz – 20 kHz
Power	3 W
Impedance	4 $\Omega$

## 9. Recycling Information

### Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste.

Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

## Bedienungselemente und Anzeigen

1. Ein-/Ausschalter
2. 3,5mm-Klinkenstecker
3. DC-Buchse
4. LED-Anzeige
5. Lautstärkeregler
6. Trageschlaufe

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!

Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



### Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



### Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Packungsinhalt

- 1x Smartphone Lautsprecher Pocket
- 1x USB-/DC-Kabel
- 1x Trageschlaufe
- diese Bedienungsanleitung

## 3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.

- Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht entfernt werden, entsorgen Sie das Produkt als Ganzes gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Nehmen Sie Rücksicht. Hohe Lautstärken können ihre Umgebung stören oder beeinträchtigen.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!

## 4. Betrieb

### 4.1. Aufladen des Akkus



### Warnung – Akku

- Verwenden Sie nur geeignete Ladegeräte oder USB-Anschlüsse zum Aufladen.
  - Verwenden Sie defekte Ladegeräte oder USB-Anschlüsse generell nicht mehr und versuchen Sie nicht, diese zu reparieren.
  - Überladen oder tiefentladen Sie das Produkt nicht.
  - Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen.
  - Laden Sie bei längerer Lagerung regelmäßig (mind. vierteljährig) nach.
- 
- Laden Sie vor dem ersten Gebrauch den Lautsprecher einmal vollständig auf.
  - Schließen Sie das mitgelieferte USB-/DC-Kabel an der **DC-Buchse** (3) des Lautsprechers an.
  - Schließen Sie den USB-Stecker des USB-/DC-Kabels an einer freien USB-Buchse Ihres Computers oder einem anderen geeigneten USB-Endgerät an. Beachten Sie hierzu die Bedienungsanleitung des verwendeten USB-Endgeräts.
  - Die **LED**-Anzeige (4) leuchtet bei einem aktiven Ladevorgang rot. Ist der Akku vollständig geladen, erlischt die **LED**-Anzeige (4).



## Hinweis – Ladevorgang

- Ein kompletter Ladevorgang dauert ca. 3 Stunden.
- Der Akku des Lautsprechers kann sowohl in ein- als auch ausgeschaltetem Zustand geladen werden.

## 4.2. Audio-Wiedergabe

- Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist.
- Verbinden Sie Ihr mobiles Endgerät (MP3-Player, Smartphone, etc.) und den Lautsprecher mittels des **3,5mm-Klinkensteckers** (2).
- Stellen Sie die Lautstärke Ihres Endgerätes auf ein niedriges Niveau ein.
- Betätigen Sie den **Ein-/ Ausschalter** (1), um den Lautsprecher einzuschalten. Der **Ein-/Ausschalter** (1) ist auf der Position ON.
- Die blaue **LED**-Anzeige (4) leuchtet.
- Starten und steuern Sie die Audiowiedergabe entsprechend auf dem angeschlossenen Endgerät.

## 5. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

## 6. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßem Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 7. Service und Support

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.  
Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng)  
Weitere Supportinformationen finden Sie hier:  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Technische Daten

	Lautsprecher Pocket
Ladespannung	5 V $\equiv$ 230 mA
Batterie Typ	3.7V Li-Ion 500 mAh 1.85 Wh
Temperaturbereich	0° C – 40° C
Frequenzbereich	20 Hz – 20 kHz
Leistung	3 W
Impedanz	4 $\Omega$

## 9. Entsorgungshinweise

### Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## Éléments de commande et d'affichage

1. Interrupteur de mise sous/hors tension
2. Jack mâle 3,5mm
3. Prise CC
4. Voyant LED
5. Réglage du volume
6. Dragonne

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama. Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

## 1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques



### Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.



### Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

## 2. Contenu de l'emballage

- 1 enceinte pour smartphone Pocket
- 1 câble USB/CC
- 1 dragonne
- Mode d'emploi

## 3. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.
- Évitez d'utiliser le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- Évitez d'utiliser le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.

- La batterie est installée de façon permanente et ne peut pas être retirée ; recyclez le produit en bloc conformément aux directives légales.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Montrez-vous respectueux des personnes dans votre environnement. Un volume excessif est susceptible de déranger les personnes de votre environnement ou de leur porter atteinte.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !

## 4. Fonctionnement

### 4.1. Charge de la batterie



#### Avertissement – concernant la batterie

- Utilisez exclusivement un chargeur approprié ou une connexion USB lors de la recharge.
  - Cessez d'utiliser tout chargeur ou toute connexion USB défectueux et ne tentez pas de réparer ces derniers.
  - Ne surchargez ou ne déchargez pas totalement le produit.
  - Évitez un stockage, une charge ou une utilisation à des températures extrêmes.
  - Rechargez régulièrement le produit (au moins une fois par trimestre) en cas de longue période de stockage.
- 
- Veuillez charger entièrement les haut-parleurs lors de la première utilisation.
  - Branchez le câble USB/DC fourni à la **prise CC (3)** de l'enceinte.
  - Insérez le connecteur USB du câble USB/CC dans un port USB libre de votre ordinateur ou d'un autre appareil USB approprié. Veuillez les consignes du mode d'emploi de l'appareil USB utilisé à ce sujet.
  - Le voyant **LED (4)** s'allume en rouge pendant la charge. Le voyant **LED (4)** s'éteint lorsque la batterie est entièrement chargée.





### Remarque – concernant le cycle de charge

- Un cycle de charge complet dure environ 3 heures.
- Il est possible de recharger la batterie d'une enceinte sous ou hors tension.

### 4.2. Lecture audio

- Vérifiez que l'enceinte soit hors tension.
- Connectez votre appareil portable (lecteur MP3, smartphone, etc.) à l'enceinte à l'aide de la prise **Jack mâle 3,5mm** (2) fourni.
- Réglez le volume de votre appareil à un niveau bas.
- Appuyez sur l'**interrupteur de mise sous/hors tension** (1) afin de mettre l'enceinte sous tension. L'**interrupteur de mise sous/hors tension** (1) placé en position ON.
- Le voyant **LED** (4) s'allume en bleu.
- Démarrez et pilotez la lecture audio sur l'appareil connecté.

### 5. Soins et entretien

Nettoyez ce produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

### 6. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

### 7. Service et assistance

En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama.  
Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais)  
Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : [www.hama.com](http://www.hama.com)

### 8. Caractéristiques techniques

	Enceinte Pocket
Tension d'alimentation	5 V $\equiv$ 230 mA
Type de batterie	3.7V Li-Ion 500 mAh 1.85 Wh
Plage de température	0° C – 40° C
Fréquence	20 Hz – 20 kHz
Puissance	3 W
Impédance	4 $\Omega$

### 9. Consignes de recyclage

#### Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

## Elementos de manejo e indicadores

1. Interruptor on/off
2. Jack estéreo de 3,5 mm
3. Conector hembra CC
4. Visualización LED
5. Regulador de volumen
6. Correa

Le agradecemos que se haya decidido por un producto de Hama.

Tómese tiempo y léase primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

## 1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones



### Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.



### Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

## 2. Contenido del paquete

- 1 altavoz para smartphone Pocket
- 1 cable USB/CC
- 1 correa
- Estas instrucciones de manejo

## 3. Instrucciones de seguridad

- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.

- La pila recargable está montada de forma fija y no se puede retirar, deseche el producto como una unidad y en conformidad con los reglamentos locales
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- Tenga consideración con los demás. Los volúmenes altos pueden molestar o afectar a su entorno.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.

## 4. Funcionamiento

### 4.1. Carga de la batería



### Aviso – Pila recargable

- Utilice sólo cargadores adecuados o conexiones USB para cargar.
- No siga utilizando cargadores o conexiones USB defectuosos y no intente repararlos.
- No sobrecargue ni descargue en profundidad el producto.
- Evite almacenar, cargar y usar las pilas en condiciones de temperatura extrema.
- En caso de almacenamiento prolongado, cargue regularmente (mín. trimestralmente).

- Antes de utilizar por primera vez el altavoz, cárguelo por completo.
- Conecte el cable USB/CC suministrado al **conector hembra CC (3)** del altavoz.
- Conecte ahora la clavija USB del cable USB/CC a un puerto USB libre de su ordenador o de otro terminal USB apropiado. Para ello, tenga en cuenta las instrucciones de manejo del terminal USB utilizado.
- El indicador **LED (4)** luce rojo mientras dure el proceso de carga activo. Una vez se haya cargado completamente la pila recargable, el indicador **LED (4)** se apaga.

## Nota – Proceso de carga

- Un proceso de carga completo dura aprox. 3 horas.
- La batería del altavoz puede cargarse estando éste tanto encendido como apagado.

## 4.2. Reproducción de audio

- Asegúrese de que el altavoz está apagado.
- Conecte su terminal portátil (reproductor MP3, teléfono inteligente, etc.) y el altavoz mediante el **jack estéreo de 3,5mm** (2).
- Baje el volumen de su terminal.
- Pulse el **interruptor on/off** (1) para encender el altavoz. El **interruptor on/off** (1) se encuentra en la posición ON.
- El indicador **LED** azul (4) está iluminado.
- Inicie y controle la reproducción de audio en el terminal conectado como corresponda.

## 5. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto sólo con un paño que no suelte pelusas ligeramente humedecido y no utilice limpiadores agresivos. Asegúrese de que no entre agua en el productot.

## 6. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 7. Servicio y soporte


Si tiene que hacer alguna consulta sobre el producto, diríjase al asesoramiento de productos Hama.

Línea directa: +49 9091 502-115 (Alemán/Inglés)

Encontrar más información de soporte aquí:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Datos técnicos

	Altavoz Pocket
Tensión de alimentación	5 V $\equiv$ 230 mA
Tipo de pila recargable	3.7V Li-Ion 500 mAh 1.85 Wh
Rango de temperatura	0° C – 40° C
Rango de frecuencia	20 Hz – 20 kHz
Potencia	3 W
Impedancia	4 $\Omega$

## 9. Instrucciones para desecho y reciclaje

### Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

## Элементы управления и индикаторы

1. Кнопка включения/выключения
2. Штекер 3,5 мм
3. Разъем постоянного тока
4. Светодиодный индикатор
5. Регулятор громкости
6. Ремешок

Благодарим за покупку изделия фирмы Nana. внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией. Храните инструкцию в надежном месте для справок в будущем. В случае передачи изделия другому лицу приложите и эту инструкцию.

## 1. Предупредительные пиктограммы и инструкции



### Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.



### Примечание

Дополнительная или важная информация.

## 2. Комплект поставки

- 1x карманный громкоговоритель для смартфона
- 1x кабель USB/DC
- 1x ремешок
- настоящая инструкция

## 3. Техника безопасности

- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами, беречь от прямых солнечных лучей.
- Не применять в запретных зонах.
- Аккумулятор замене не подлежит. Утилизацию продукта производить целиком согласно нормативам.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Уважайте окружающих. Громкое прослушивание музыки может мешать другим.

- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Не давать детям!

## 4. Эксплуатация

### 4.1. Зарядка аккумулятора



#### Предупреждение – аккумулятор

- Используйте только подходящие зарядные устройства или совместимые USB-порты.
  - Категорически запрещается использовать и ремонтировать неисправные зарядные устройства или USB-разъемы!
  - Не допускайте избыточной зарядки и глубокой разрядки изделия.
  - Не подвергайте аккумулятор воздействию экстремальных температур при хранении, зарядке и использовании.
  - При длительном хранении заряжайте аккумулятор не реже одного раза в три месяца.
- 
- Перед первым использованием необходимо один раз полностью зарядить динамик.
  - Подсоедините USB-кабель/кабель постоянного тока из комплекта поставки к разъему постоянного тока (3) динамика.
  - Подсоедините другой конец USB-кабеля/кабеля постоянного тока к свободному USB-разъему компьютера или другого совместимого устройства с USB-разъемом. При этом соблюдайте руководство по эксплуатации используемого устройства с USB-разъемом.
  - Во время зарядки светится красный светодиодный индикатор (4). Когда аккумулятор будет заряжен полностью, светодиодный индикатор (4) погаснет.



### Указание – процесс зарядки

- Для полной зарядки необходимо прим. 3 ч.
- Аккумулятор можно заряжать как при включенном, так и при выключенном динамике.

## 4.2. Воспроизведение звука

- Убедитесь, что динамик выключен.
- Подсоедините кабель от динамика со штекером 3,5 мм (2) к мобильному устройству (MP3-плеер, смартфон и т. д.).
- Установите на устройстве минимальную громкость.
- Нажмите кнопку включения/выключения (1), чтобы включить динамик. Кнопка включения/выключения (1) переведена в положение ON (ВКЛ).
- Светится синий светодиодный индикатор (4).
- Запуск воспроизведения и управление им осуществляются на устройстве, к которому подключен динамик.

## 5. Уход и техническое обслуживание

Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

## 6. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co. KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 8. Отдел техобслуживания

По вопросам ремонта или замены неисправных изделий обращайтесь к продавцу или в сервисную службу компании Hama.

Горячая линия отдела техобслуживания:  
+49 9091 502-115 (немецкий, английский)  
Подробнее смотрите здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Технические характеристики

	Карманный громкоговоритель
Зарядное напряжение	5 V $\equiv$ 230 mA
Тип элемента питания	3.7V Li-Ion 500 mAh 1.85 Wh
Диапазон температур	0° C – 40° C
Диапазон частот	20 Hz – 20 kHz
Мощность	3 W
Импеданс	4 $\Omega$

## 9. ЕИнструкции по утилизации

### Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

## Elementi di comando e indicazioni

1. Interruttore on / off
2. Spina jack 3,5 mm
3. Presa DC
4. LED di indicazione:
5. Regolatore volume
6. Tracolla

Grazie per avere acquistato un prodotto Hamal  
Prima della messa in esercizio, leggete attentamente le seguenti istruzioni e avvertenze, quindi conservatele in un luogo sicuro per una eventuale consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnate anche le presenti istruzioni al nuovo proprietario.

## 1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni



### Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.



### Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

## 2. Contenuto della confezione

- 1 cassa acustica per smartphone Pocket
- 1 cavo USB/DC
- 1 tracolla
- queste istruzioni per l'uso

## 3. Indicazioni di sicurezza:

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Proteggere il prodotto da sporcizia, umidità e surriscaldamento e utilizzarlo solo in ambienti asciutti.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- L'accumulatore è fisso e non può essere rimosso, smaltirlo conformemente alle normative locali vigenti.

- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato
- Usare cautela. Il volume alto può disturbare o compromettere l'ambiente circostante.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!

## 4. Esercizio

### 4.1. Carica delle batterie



#### Attenzione – Batterie

- Per la carica utilizzare esclusivamente caricabatterie o attacchi USB idonei.
- Non utilizzare più i caricabatterie o gli attacchi USB difettosi e non cercare di ripararli.
- Non sovraccaricare, né scaricare interamente il prodotto.
- Evitare la conservazione, la carica e l'utilizzo a temperature estreme.
- In caso di lungo inutilizzo, caricare regolarmente (almeno una volta ogni tre mesi).

- Prima del primo utilizzo, caricare completamente la cassa acustica.
- Collegare il cavo di carica USB/DC alla **presa DC (3)** della cassa.
- Collegare la spina USB del cavo USB/DC a una porta USB libera del computer o a un altro terminale USB idoneo. Consultare le istruzioni per l'uso del terminale USB utilizzato.
- Il **LED** di indicazione rosso (4) si accende se il processo di carica è attivo. Se la batteria è completamente carica, il **LED** d'indicazione (4) si spegne.



### Avvertenza – processo di carica

- Un processo di carica completo dura ca. 3 ore.
- La batteria della cassa si può caricare a cassa accesa e spenta.

### 4.2. Riproduzione audio

- Accertarsi che l'altoparlante sia spento.
- Collegare il terminale mobile (lettore MP3, smartphone ecc.) e la cassa mediante la **spina jack da 3,5 mm** (2).
- Regolare il volume del terminale su un livello basso.
- Azionare l'**interruttore on/off** (1) per accendere la cassa. L'**interruttore on/off** (1) è in posizione ON.
- Il **LED** d'indicazione blu (4) lampeggia.
- Avviare la riproduzione audio sul terminale collegato.

### 5. Cura e manutenzione

Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi. Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

### 6. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co.KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

### 7. Assistenza e supporto

In caso di domande sul prodotto, rivolgersi alla Consulenza prodotto Hama.  
Hotline: +49 9091 502-115 (ted./ing.)  
Ulteriori informazioni sul supporto sono disponibili qui: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Dati tecnici

	Cassa acustica Pocket
Tensione di alimentazione	5 V $\equiv$ 230 mA
Tipo di batteria	3.7V Li-Ion 500 mAh 1.85 Wh
Campo di temperatura	0° C – 40° C
Gamma di frequenza	20 Hz – 20 kHz
Potenza	3 W
Impedenza	4 $\Omega$

## 9. Indicazioni di smaltimento

### Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

## Bedieningselementen en weergaven

1. Schakelaar In/Uit
2. Stereostekker 3,5 mm
3. DC-poort
4. LED-indicatie
5. Volumeregelaar
6. Draagband

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama heeft gekozen.

Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het toestel verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

## 1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies



### Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.



### Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

## 2. Inhoud van de verpakking

- 1x smartphone luidspreker Pocket
- 1x USB-/DC-kabel
- 1x draaglus
- deze bedieningsinstructies

## 3. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.

- De accu is vast ingebouwd en kan niet worden verwijderd, voor het product derhalve als één geheel af overeenkomstig de wettelijke voorschriften.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Houd rekening met anderen. Grote geluidsvolumen kunnen uw omgeving storen of benadelen.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!

## 4. Gebruik en werking

### 4.1. Opladen van de accu



### Waarschuwing – accu

- Gebruik alleen geschikte laadapparatuur of USB-aansluitingen voor het opladen.
  - Gebruik defecte laadapparatuur of USB-aansluitingen niet meer en probeer ze niet te repareren.
  - Het op te laden product niet overladen of diepontladen.
  - Opbergen, opladen en gebruiken bij extreme temperaturen vermijden.
  - Indien de accu's gedurende langere tijd worden opgeborgen dienen ze ten minste elke 3 maanden opgeladen te worden.
- 
- Laad voor het eerste gebruik de luidspreker eenmaal volledig op.
  - Sluit de meegeleverde USB-/DC-Kabel op de **DC-poort** (3) van de luidspreker aan.
  - Sluit de USB-stekker van de USB-DC-kabel op een vrije USB-poort van uw computer of een ander geschikt USB-toestel aan. Neem hiervoor de bedieningsinstructies van het gebruikte USB-eindtoestel in acht.
  - De **LED**-indicatie (4) brandt tijdens het (actief) opladen rood. Zodra de accu volledig is opgeladen gaat de **LED**-indicatie (4) uit.





## Aanwijzing – oplaadprocedure

- Het volledig opladen duurt ca. 3 uur.
- De accu van de luidspreker kan zowel in een in- als uitgeschakelde toestand worden opgeladen.

### 4.2. Audioweergave

- Controleer of de luidspreker is uitgeschakeld.
- Sluit uw mobiele eindtoestel (MP3-speler, smartphone, enz.) en de luidspreker met behulp van de **stereokabel 3,5 mm (2)** aan.
- Stel het volume van uw eindtoestel op een laag niveau in.
- Druk op de **schakelaar In/Uit (1)** om de luidspreker in te schakelen. De **schakelaar In/Uit (1)** staat in de stand ON.
- De blauwe **LED**-indicatie (4) brandt.
- Start en regel de audioweergave op het desbetreffende aangesloten eindtoestel.

### 5. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

### 6. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co. KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

### 7. Service en support

Neem bij vragen over het product contact op met de afdeling Productadvies van HAMA.

Hotline: +49 9091 502-115 (Duits/Engels)

Meer support-informatie vindt u hier:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Technische specificaties

	Luidspreker Pocket
Voedingsspanning	5 V  230 mA
Accutype	3.7V Li-Ion 500 mAh 1.85 Wh
Temperatuurbereik	0° C – 40° C
Frequentiebereik	20 Hz – 20 kHz
Vermogen	3 W
Impedantie	4 Ω

### 9. Aanwijzingen over de afvalverwerking

#### Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

## Elementy obsługi i sygnalizacji

1. Wyłącznik zasilania
2. Wtyk jack 3,5 mm
3. Gniazdo DC
4. Dioda LED
5. Regulator głośności
6. Pasek do noszenia

Dziękujemy za zakup naszego produktu!  
 Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy przechować, gdyż może być jeszcze potrzebna.

### 1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek



#### Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie niebezpieczeństwo lub ryzyko.



#### Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

### 2. Zawartość opakowania

- 1x głośnik do smartfona Pocket
- 1x kabel USB/DC
- 1x pasek do noszenia
- Niniejsza instrukcja obsługi

### 3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Akumulator jest zamontowany na stałe i nie można go usunąć, poddać cały produkt utylizacji zgodnie z ustawowymi postanowieniami.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.

- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Mieć wzgląd na otoczenie. Wysoki poziom głośności może zakłócać otoczenie lub wywierać na nie ujemny wpływ.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!

## 4. Obsługa

### 4.1. Ładowanie akumulatora



#### Ostrzeżenie – akumulator

- Używać do ładowania tylko odpowiednich ładowarek lub portów USB.
  - Generalnie nie stosować uszkodzonych ładowarek lub portów USB ani nie próbować ich naprawiać.
  - Chronić produkt przed przeladowaniem lub głębokim rozładowaniem.
  - Unikać przechowywania, ładowania i stosowania w ekstremalnych temperaturach.
  - W przypadku dłuższego przechowywania regularnie (przynajmniej co kwartał) doładowywać akumulator.
- Przed pierwszym użyciem głośnika należy go całkowicie naładować.
  - Podłączyć dołączony kabel ładujący USB/DC do **gniazda DC (3)** głośnika.
  - Wtyk USB kabla USB/DC podłączyć do wolnego portu USB komputera lub innego odpowiedniego urządzenia końcowego USB. Uwzględnić instrukcję obsługi stosowanego urządzenia końcowego USB.
  - Dioda **LED (4)** świeci się na czerwono podczas aktywnego procesu ładowania. Po całkowitym naładowaniu akumulatora dioda **LED (4)** gaśnie.



#### Wskazówki – proces ładowania

- Kompletny proces ładowania trwa ok. 3 godziny.
- Akumulator głośnika można ładować zarówno w stanie włączonym, jak i wyłączonym.

## 4.2. Odtwarzanie audio

- Sprawdzić, czy głośnik jest wyłączony.
- Połączyć mobilne urządzenie końcowe (odtwarzacz MP3, smartfon, itp.) i głośnik za pomocą **wtyku jack 3,5 mm** (2).
- Ustawić głośność urządzenia końcowego na niski poziom.
- Nacisnąć **wyłącznik zasilania**(1), aby włączyć głośnik. **Wyłącznik zasilania** (1) jest w pozycji ON.
- Świeci się niebieska dioda **LED** (4).
- Uruchomić i odpowiednio wyregulować odtwarzanie audio na podłączonym urządzeniu końcowym.

## 5. Czyszczenie

Zmyć produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów. Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

## 6. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co. KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.


## 7. Serwis i pomoc techniczna

W razie pytań dotyczących produktu prosimy zwrócić się do infolinii Hama.

Gorąca linia: +49 9091 502-115 (niem./ang.)

Dodatkowe informacje są dostępne na stronie: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Dane techniczne

	Cassa acustica Pocket
Napięcie zasilania	5 V $\equiv$ 230 mA
Typ akumulatora	3.7V Li-Ion 500 mAh 1.85 Wh
Zakres temperatur	0° C – 40° C
Zakres częstotliwości	20 Hz – 20 kHz
Moc	3 W
Impedancja	4 $\Omega$

## 9. Informacje dotycząca recyklingu

### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

## Kezelőelemek és kijelzők

1. Be-/kikapcsoló
2. 3,5 mm-es csatlakozódugó
3. DC-aljzat
4. LED-kijelző
5. Hangerőszabályzó
6. hordszj

Köszönjük, hogy ezt a Hama terméket választotta! Kérjük, hogy felszerelés előtt szánjon rá időt és olvassa el végig az alábbi útmutatót. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt a fűzetet, hogy ha szükség van rá, bármikor megtalálja. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

## 1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése



### Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.



### Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

## 2. A csomag tartalma

- 1x okostelefon minihangszóró
- 1x USB-/DC kábel
- 1x hordszj
- Ez a használati útmutató

## 3. Biztonsági előírások

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Az akkumulátor állandó beszerelésű és nem távolítható el, ezért a terméket egyben, a jogszabályi előírások szerint ártalmatlanítsa.

- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Legyen tekintettel környezetére. A nagy hangerő zavarhatja vagy károsíthatja környezetét.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!

## 4. Használat

### 4.1. Az akkumulátor töltése



#### Figyelmeztetés – akkumulátor

- Töltéshez csak megfelelő töltőket vagy USB-csatlakozókat használjon.
  - Általában ne használja többet a hibás töltőket vagy USB-csatlakozókat, és ne próbálja ezeket megjavítani.
  - Ne töltse túl és ne merítse túl le a terméket.
  - Kerülje a tárolást, töltést és használatot extrém hőmérsékleteken.
  - Hosszabb tárolás esetén rendszeresen (min. negyedévente) töltse a terméket.
- 
- Első használat előtt először töltse fel teljesen az akkumulátort.
  - Csatlakoztassa a mellékelt USB-/DC-kábelt a hangszóró **DC-aljzatához** (3).
  - Csatlakoztassa az USB-/DC-kábel USB-dugóját a számítógép vagy egy másik megfelelő USB-végeszköz USB-aljzatába. Ehhez vegye figyelembe az adott USB-végeszköz használati útmutatóját.
  - A **LED-jelzőfény** (4) töltés közben pirosan világít. Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a LED-jelzőfény (4) kialszik.



### Tudnivalók a töltés folyamatáról

- Egy teljes feltöltés 3 órát vesz igénybe.
- A hangszóró akkumulátora ki- és bekapcsolt állapotban is tölthető.

## 4.2. Hang lejátszása

- Győződjön meg róla, hogy a hangszóró ki van kapcsolva.
- Kösse össze a mobil végesszközt (MP3-lejátszó, okostelefon stb.) és a hangszórót egy **3,5 mm-es csatlakozódugó** (2) segítségével.
- Állítsa be a végesszköz hangerejét egy alacsony szintre.
- Kapcsolja be a hangszórót a **Főkapcsolóval** (1). Állítsa a **Főkapcsolót** (1) az ON állásba.
- Kigyullad a kék **LED**-jelzőfény (4).
- Kezdje el és szabályozza a hanglejátszást megfelelő módon a csatlakoztatott végesszközön

## 5. Karbantartás és ápolás

Ezt a terméket csak szőszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert. Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

## 6. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co. KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

## 7. Szerviz és támogatás

Kérjük, hogy a termékkel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a Hama terméktanácsadáshoz.

Közvetlen vonal Közvetlen vonal:

+49 9091 502-115 (Deu/Eng)

További támogatási információt itt talál:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Műszaki adatok

	Pocket hangszóró
Töltőfeszültség	5 V $\equiv$ 230 mA
Akkumulátor típusa	3.7V Li-Ion 500 mAh 1.85 Wh
Hőmérséklet-tartomány	0° C – 40° C
Frekvenciatartomány	20 Hz – 20 kHz
Teljesítmény	3 W
Impedancia	4 $\Omega$

## 9. Ártalmatlanítási előírások

### Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad háztartási szemétként dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétként dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználóknak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

## Ovládací prvky a indikace

1. Vypínač
2. Konektor jack 3,5 mm
3. Vstup DC
4. LED kontrolka
5. Regulátor hlasitosti
6. Nosné poutko

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.  
Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace.  
Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud  
výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

## 1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů



### Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které  
poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.



### Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité  
poznámky.

## 2. Obsah balení

- 1x reproduktor Pocket pro smartphone
- 1x kabel USB/DC
- 1x nosné poutko
- Informace k používání

## 3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro použití v soukromých domácnostech.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a  
používejte ho pouze v suchých prostorech.
- Výrobek neprovazujte v bezprostřední blízkosti topení,  
jiných zdrojů tepla nebo při působení přímého slunečního  
záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde platí zákaz používání  
elektronických přístrojů.
- Akumulátor je pevně instalován a nelze jej odstranit.  
Výrobek likvidujte jako celek v souladu se zákonným  
ustanovením.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte velkým  
otřesům.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále  
nepoužívejte.

- Berte ohled na své okolí. Vysoká hlasitost může rušit nebo  
ovlivnit vaše okolí.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních  
předpisů o likvidaci.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Tím zanikají veškeré  
závazky ze záruky.
- Děti by měly být pod dozorem dospělé osoby, aby si s  
přístrojem nehrály.

## 4. Provoz

### 4.1. Nabíjení baterie



#### Výstraha – baterie

- Pro nabíjení používejte pouze vhodné nabíječky nebo  
USB přípojky.
  - Defektní nabíječky nebo USB přípojky nikdy  
nepoužívejte a ani je nezkoušejte opravovat.
  - Výrobek nepřebíjejte ani ho zcela nevybíjejte.
  - Vyhnete se skladování, nabíjení a používání při  
extrémních teplotách.
  - V případě delšího skladování pravidelně dobíjejte  
(nejméně každého čtvrt roku).
- 
- Před prvním použitím reproduktor úplně nabijte.
  - Zapojte dodaný kabel USB/DC do **vstupu DC** (3)  
reproduktoru.
  - Zapojte zástrčku USB kabelu USB/DC do volného USB  
vstupu Vašeho počítače nebo do jiného vhodného  
koncového zařízení s USB. Respektujte pokyny uvedené v  
návodu k obsluze používaného zařízení s USB.
  - **LED** kontrolka (4) se při aktivním nabíjení rozsvítí červeně.  
Pokud je baterie zcela nabitá, zhasne **LED** kontrolka (4).

## Upozornění – nabíjení

- Úplné nabití trvá cca 3 hodiny.
- Baterii reproduktoru můžete nabíjet, když je reproduktor vypnutý nebo zapnutý.

## 4.2. Přehrávání audia

- Ujistěte se, že je reproduktor vypnutý.
- Spojte Vaše mobilní koncové zařízení (MP3 přehrávač, smartphone, apod.) a reproduktor pomocí **konektoru jack 3,5 mm** (2).
- Nastavte hlasitost Vašeho koncového zařízení na nízkou úroveň.
- Stiskněte **tlačítko pro zapnutí/vypnutí** (1) pro zapnutí reproduktoru. **Tlačítko pro zapnutí/vypnutí** (1) je v poloze ON.
- Svítí modrá **LED** kontrolka (4).
- Spusťte a ovládejte přehrávání audia na připojeném koncovém zařízení.

## 5. Údržba a čištění

Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

## 6. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co. KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.


## 7. Servis a podpora

Máte otázky k produktu? Obrátte na na poradenské oddělení Hama.

Horká linka: +49 9091 502-115 (německy/anglicky)

Další podpůrné informace naleznete na adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Technické údaje

	Reproduktor Pocket
Napětí při nabíjení	5 V $\equiv$ 230 mA
Typ baterie	3.7V Li-Ion 500 mAh 1.85 Wh
Teplotní rozsah	0° C – 40° C
Kmitočtový rozsah	20 Hz – 20 kHz
Výkon	3 W
Impedance	4 $\Omega$

## 9. Pokyny k likvidaci

### Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU stanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby využití přispíváte k ochraně životního prostředí.

## Ovládacie a indikačné prvky

1. Vypínač I/O
2. 3,5 mm jack zástrčka
3. Zdiarka DC
4. Ukazovateľ LED
5. Regulátor hlasitosti
6. Nosné pútko

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama. Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

## 1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení



### Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.



### Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

## 2. Obsah balenia

- 1x reproduktor pre smartfón Pocket
- 1x kábel USB/DC
- 1x nosné pútko
- Informácie na používanie

## 3. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený pre súkromné použitie v domácnosti, nie je určený na komerčné použitie.
- Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím a používajte ho len v suchom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti kúrenia, iných zdrojov tepla a nevystavujte ho účinkom priameho slnečného žiarenia.
- Nepoužívajte výrobok v prostredí, v ktorom nie je používanie elektronických prístrojov dovolené.
- Akumulátor je pevne inštalovaný a nie je možné ho odstrániť, likvidujte výrobok kompletne podľa zákonných predpisov.
- Výrobok nenechajte spadnúť a nevystavujte ho silným otrasom.

- Výrobok neotvárajte a nepoužívajte ho ďalej, ak je poškodený.
- Berte ohľad. Nadmerná hlasitosť môže rušiť alebo poškodiť vaše okolie.
- Likvidujte obalový materiál okmžite podľa platných miestnych predpisov na likvidáciu odpadov.
- Na zariadení/prístroji nerobte žiadne zmeny. Má to za následok stratu akýchkoľvek nárokov na plnenie zo záruky.
- Tento prístroj, rovnako ako všetky elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!

## 4. Prevádzka

### 4.1. Nabíjanie akumulátorov



#### Výstraha – akumulátor

- Na nabíjanie používajte iba vhodnú nabíjačku alebo USB prípojku.
- Poškodené nabíjačky alebo USB prípojky zásadne už nepoužívajte a nepokúšajte sa ich opravovať.
- Zabráňte prebitiu alebo úplnému vybitiu výrobku.
- Vyhýbajte sa skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách.
- Pri dlhšom uskladnení pravidelne dobíjajte (min. štvrtročne).

- Pred prvým použitím reproduktor najprv úplne nabite.
- Dodaný USB/DC kábel pripojte na **DC zdiarku** (3) reproduktora.
- USB konektor USB/DC kábla pripojte na voľnú USB zdiarku počítača alebo iné vhodné koncové zariadenie USB. Postupujte pritom podľa návodu na obsluhu použitého koncového zariadenia USB.
- Pri aktívnom nabíjaní svieti červená **LED** indikácia (4). Keď je akumulátor úplne nabitý, **LED** indikácia (4) zhasne.





## Upozornenie – nabíjanie

- Celé nabíjanie trvá cca. 3 hodiny.
- Akumulátor reproduktora sa môže nabíjať tak v zapnutom ako aj v vypnutom stave.

## 4.2. Audio prehrávanie

- Uistite sa, že je reproduktor vypnutý.
- Mobilné koncové zariadenie (prehrávač MP3, smartfón atď.) a reproduktor pripojte prostredníctvom **3,5 mm jack zástrčky (2)**.
- Hlasitosť koncového zariadenia nastavte na nízku úroveň.
- Na zapnutie reproduktora stlačte **vypínač (1)**. **Vypínač I/O (1)** je v polohe ON.
- Modrá LEDindikácia (4) svieti.
- Spustíte a príslušne nastavíte audio prehrávanie na pripojenom koncovom zariadení.

## 5. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky. Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

## 6. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

## 7. Servis a podpora

S otázkami týkajúcimi sa výrobku sa prosím obráťte na poradenské oddelenie firmy Hama.

Hotline: +49 9091 502-115 (nem./angl.)

Ďalšie informácie o podpore nájdete tu:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Technické údaje

	Reproduktor Pocket
Nabíjacie napätie	5 V $\equiv$ 230 mA
Batéria typ	3.7V Li-Ion 500 mAh 1.85 Wh
Rozsah teplôt	0° C – 40° C
Frekvenčný rozsah	20 Hz – 20 kHz
Výkon	3 W
Impedancia	4 $\Omega$

## 9. Pokyny pre likvidáciu

### Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

## Elementos de comando e indicadores

1. Botão de ligar/desligar
2. Ficha jack de 3,5 mm
3. Tomada CC
4. Indicador LED
5. Regulador do volume de som
6. Fita de transporte

Agradecemos que se tenha decidido por este produto Hamal. Antes de utilizar o produto, leia completamente estas indicações e informações. Guarde, depois, estas informações num local seguro para consultas futuras. Se transmitir o produto para um novo proprietário, entregue também as instruções de utilização.

## 1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas



### Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.



### Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

## 2. Conteúdo da embalagem

- 1 coluna Pocket para smartphone
- 1 cabo USB/CC
- 1 fita de transporte
- Estas instruções de utilização

## 3. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto em áreas nas quais não são permitidos aparelhos electrónicos.
- A bateria está instalada de forma fixa e não pode ser removida. Elimine o produto completo de acordo com a legislação em vigor.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.

- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Tenha consideração pelas outras pessoas. Volumes de som elevados poderão interferir no meio ambiente.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!

## 4. Operação

### 4.1. Carregamento da bateria



#### Aviso – Bateria

- Utilize apenas ligações USB ou carregadores adequados para efectuar o carregamento.
- De modo geral, não utilize carregadores ou ligações USB que apresentem danos, nem tente reparar os mesmos.
- Não submeta o produto a um carregamento excessivo ou a um descarregamento completo.
- Evite guardar, carregar e utilizar a bateria sob temperaturas extremas.
- No caso de um período de armazenamento prolongado, carregue a bateria regularmente (pelo menos, trimestralmente).

- Antes da primeira utilização, carregue uma vez a coluna na totalidade.
- Ligue o cabo USB/CC fornecido à **tomada CC (3)** da coluna.
- Ligue a ficha USB do cabo USB/CC a uma entrada USB livre do seu computador ou a outro dispositivo USB adequado. Para tal, consulte o manual de instruções do dispositivo USB utilizado.
- O indicador **LED (4)** acende-se a vermelho no caso de um processo de carregamento ativo. Quando a bateria estiver totalmente carregada, o indicador **LED (4)** apaga-se.



### Aviso – Processo de carregamento

- Um processo de carregamento completo demora cerca de 3 horas.
- A bateria da coluna pode ser carregada tanto ligada como desligada.

## 4.2. Reprodução de áudio

- Certifique-se de que a coluna está desligada.
- Ligue o seu dispositivo móvel (leitor de MP3, smartphone, etc.) à coluna através da **ficha jack de 3,5 mm** (2).
- Regule o volume de som do seu dispositivo para um nível baixo.
- Prima o **botão de ligar/desligar** (1) para ligar a coluna. O **botão de ligar/desligar** (1) está na posição ON.
- O indicador LED azul (4) acende-se.
- Inicie e controle a reprodução de áudio de acordo com o dispositivo ligado.

## 5. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

## 6. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ ou das informações de segurança.

## 9. Contactos e apoio técnico

Em caso de dúvidas sobre o produto, contacte o serviço de assistência ao produto da Hama.  
Linha de apoio ao cliente: +49 9091 502-115 (alemão/inglês)  
Para mais informações sobre os serviços de apoio ao cliente, visite: [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 8. Especificações técnicas

	Coluna Pocket
Tensão de carregamento	5 V $\equiv$ 230 mA
Tipo de bateria	3.7V Li-Ion 500 mAh 1.85 Wh
Gama de temperaturas	0° C – 40° C
Gama de frequências	20 Hz – 20 kHz
Potência	3 W
Impedância	4 $\Omega$

## 9. Indicações de eliminação

### Nota em Protecção Ambiental:



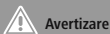
Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

### Elemente de comandă și indicatoare

1. Comutator Pornit/Oprit
2. Fișă jack 3,5 mm
3. Mufă DC (curent continuu)
4. Indicator LED
5. Buton de reglare a volumului sonor
6. Cordon de transport

Vă mulțumim că ați optat pentru un produs Hama. Pentru început vă rugăm să vă lăsați puțin timp și să citiți complet următoarele instrucțiuni și indicații. Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la loc sigur pentru o consultare ulterioară în caz de nevoie. În caz de instrăinare a aparatului vă rugăm să predați și acest manual noului proprietar.

### 1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații



#### Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.



#### Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

### 2. Conținutul pachetului

- 1x difuzor Pocket pentru smartphone
- 1x cablu USB/DC
- 1x cordon de transport
- Acest manual de utilizare

### 3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Acumulatorul este montat fix și nu poate fi demontat, salubrizați produsul ca un întreg conform prevederilor legale.

- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare.
- Vă rugăm să țineți cont de aceasta. Intensitatea ridicată a sonorului poate deranja sau influența negativ înprejurimile.
- Reciclarea materialului pachetului se execută conform normelor locale de salubritate în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!

### 4. Funcționare

#### 4.1. Încărcarea acumulatorului



#### Avertizare – acumulator

- Pentru încărcare utilizați numai încărcătoare adecvate sau porturi USB.
- În general, nu mai folosiți încărcătoarele sau porturile USB defecte și nu încercați să le reparați.
- Nu supraîncărcați sau descărcați complet produsul.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme.
- La o depozitare mai îndelungată, efectuați încărcarea la intervale regulate (cel puțin trimestrial).

- Înainte de prima utilizare, efectuați o încărcare completă a difuzorului.
- Conectați cablul USB/DC din pachetul de livrare la **mufa DC (3)** a difuzorului.
- Conectați fișa USB a cablului USB/DC la un port USB liber al calculatorului dvs. sau la un alt aparat terminal USB adecvat. În acest sens, vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare ale aparatului terminal USB.
- Indicatorul **LED (4)** se aprinde roșu la un proces de încărcare activ. Când acumulatorul este încărcat complet, indicatorul **LED (4)** se stinge.



### Indicație – procesul de încărcare

- Un proces de încărcare complet durează aprox. 3 ore.
- Acumulatorul difuzorului poate fi încărcat atât în starea conectată, cât și în starea deconectată.

#### 4.2. Redarea audio

- Asigurați-vă că difuzorul este deconectat.
- Racordați aparatul dvs. terminal mobil (MP3 player, smartphone, etc.) și difuzorul prin intermediul **fișei jack de 3,5 mm** (2).
- Reglați volumul aparatului dvs. terminal la un nivel redus.
- Acționați **comutatorul Pornit/Oprit** (1), pentru a conecta difuzorul. **Comutatorul Pornit/Oprit** (1) este în poziția ON.
- Indicatorul **LED** (4) se aprinde.
- Porniți și comandați în mod corespunzător redarea audio la aparatul terminal conectat.

#### 5. Întreținere și revizie

Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.

#### 6. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co. KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

#### 7. Service și suport

Dacă aveți întrebări adresați-vă la Hama consultanță privind produsul.

Hotline: +49 9091 502-115 (Ger./Ang.)

Alte informații de suport găsiți aici:

[www.hama.com](http://www.hama.com)

#### 8. Date tehnice

	Difuzor Pocket
Tensiunea de încărcare	5 V $\equiv$ 230 mA
Baterie tip	3.7V Li-Ion 500 mAh 1.85 Wh
Domeniul de temperatură	0° C – 40° C
Domeniul de frecvență	20 Hz – 20 kHz
Putere	3 W
Impedanță	4 $\Omega$

#### 9. Informații pentru reciclare

##### Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer.

Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

## Елементи за обслужване и индикации

1. Превключвател вкл./изкл.
2. 3,5мм комутационен жак
3. DC букса
4. LED индикация
5. Регулатор на силата на звука
6. Връзка за носене

Благодарим Ви, че избрахте продукт Нама. Отделете време и прочетете инструкциите и информацията. Моля, запазете инструкциите на сигурно място за бъдещи справки. Ако продавате устройството, моля, предайте тези инструкции на новия собственик.

## 1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen



### Вниманив

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.



### Забележка

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

## 2. Съдържание на опаковката

- 1x мини-тонколона за смартфон
- 1x кабел USB-/DC
- 1x връзка за носене
- Инструкции за употреба

## 3. Sicherheitshinweise

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Батерията е неподвижно вградена и не може да се маха, изхвърлете продукта като цяло според законовите разпоредби.

- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.
- Обърнете внимание. Голямата сила на звука може да причини смущения или да навреди на Вашата околна среда.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!

## 4. Експлоатация

### 4.1. Зареждане на акумулаторните батерии



### Предупреждение – акумулаторни батерии

- Използвайте само подходящи зарядни устройства или USB изводи за зареждане.
  - По принцип не използвайте дефектни зарядни устройства или USB изводи и не се опитвайте да ги поправяте.
  - Не презареждайте, както и не разреждайте дълбоко продукта.
  - Избягвайте съхранение, зареждане и употреба при екстремни температури.
  - При дълготрайно съхранение презареждайте редовно (поне веднъж на три месеца).
- 
- Преди първото въвеждане в експлоатация заредете тонколоната напълно.
  - Свържете включения в доставката USB/DC кабел към **DC буксата** (3) на тонколоната.
  - Свържете USB щекера на USB/DC кабела към свободна USB букса на Вашия компютър или към друго пригодно USB крайно устройство. За целта съблюдавайте ръководството за обслужване на използваното USB крайно устройство.
  - При активен процес на зареждане **LED** индикацията (4) светва в червено. Когато акумулаторната батерия се зареди напълно, **LED** индикацията изгасва (4).



### Указание – процес на зареждане

- Целият процес на зареждане трае около 3 часа.
- Акумулаторната батерия на тонколоната може да се зарежда както във включено, така и в изключено състояние.

### 4.2. Аудиовъзпроизвеждане

- Уверете се, че тонколоната е изключена.
- Свържете Вашето мобилно устройство (MP3 плейър, смартфон и т.н.) и тонколоната чрез **3,5мм комутационен жак** (2).
- Настройте силата на звука на вашето крайно устройство на най-ниското ниво.
- Натиснете **превключвателя вкл./изкл.** (1), за да включите тонколоната. **Превключвателя вкл./изкл.** (1) е на позиция ON.
- Синята **LED** индикация (4) свети.
- Стартирайте и настройте аудиовъзпроизвеждането съответно на свързаното крайно устройство.

### 5. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати.

Внимавайте да не попада вода в продукта.

### 6. Изключване на гаранция

Хама ГмБХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

### 9. Сервиз и съпорт

За въпроси във връзка с продукта се обърни към отдела за консултация за продукти на Хама.

Гореща телефонна линия: +49 9091 502-115 (немски/английски)

Допълнителна информация за съпорт ще намерите тук: [www.hama.com](http://www.hama.com)

### 8. Технически данни

	Мини-тонколона
Напрежение на зареждане	5 V $\equiv$ 230 mA
Тип батерия	3.7V Li-Ion 500 mAh 1.85 Wh
Температурен диапазон	0° C – 40° C
Честотен диапазон	20 Hz – 20 kHz
Мощност	3 W
Импеданс	4 $\Omega$

### 9. Указания за изхвърляне

#### Указание относно защитата на околната среда:



От момента на прилагането на европейските директиви 2002/96/ЕО и 2006/66/ЕО в националното право на съответните страни важи следното: Електрическите и електронните уреди и батериите не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци. Потребителят е длъжен по закон да върне електрическите и електронните уреди и батериите в края на тяхната дълготрайност на изградените за целта обществени пунктове за събиране на отпадъци или на търговския обект. Подробностите по въпроса са регламентирани в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, упътването за употреба или опаковката насочва към тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/батерии вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.

***hama***®

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00139600\_03/11.15